Diabierna 5 Januari 2007



Minister Swaen ta calcula cu

Prijs di pan lo subi cu 5 cent adicional



PG. 2

BBO completo hinca den e prijs di gasolin

PG. 4

2007 Lo ta e aña mas calor di historia

Expertonan ta pronostica

PG. 27

Cobranza na Aeropuerto, e.o. e Passenger Facility Charge por haci cu

Aruba lo perde di bira homeport pa varios crucero



PG. 3

Prijs: 1,25 florin Adres Margrietstraat 3, Oranjestad Aruba Tel: 583-1400 Fax: 5831444 e-mail: noticia@awemainta.com

Minister Swaen ta calcula cu

Prijs di pan lo subi cu 5 cent adicional

Minister Nilo Swaen comentando riba e reunion cu e asociacion di panaderonan tabatin cu departamento di Asuntonan Economico a duna e siguiente comentario.

El a comenta cu a calcula e BBO dentro di e prijs di pan y tin dos procedura banda di otro. "Panaderonan a bin cu banda di e BBO nan lo tin aumentonan di gasto tambe pa lo cual ta trata produccion di pan y na momento cu bo tin gastonan extra of gastonan ta subi y bo usa e factor ey pa subi prijs bo mester por demostra esaki", Minister Swaen a duna di conoce.

El a agrega cu segun e por a compronde esaki a sosode y awor departamento di Asuntonan Economico lo mester revisa esakinan y yega na un prijs kizas nobo cu ta inclui BBO y mira si e prijsnan otro ta ser considera un margen tambe.

Minister Nilo Swaen por a compronde cu kizas lo bin un 5 cent extra riba e pan, pero e mes no a haya e conseho ainda, pero den curso di awe lo haye pa asina e por analisa esaki personalmente.

Na final el a bisa cu amor mester bin di dos banda y e sa cu e panaderonan tin espacio pa reduccion di otro productonan y e ta spera cu por conta cu esaki tambe den transcurso di otro siman.

Asociacion di panaderonan ta pidiendo aumento di 10%

9% pa Gobierno y 1% pa nan

Tati Winklaar di Panaderia del Pueblo a comenta riba e reunion cu e asociacion di Panaderonan tabatin cu Departamento di Asuntonan Economico tocante e prijs di kipashi.

El a comenta cu nan ta casi yega na un acuerdo mutuo y e ta spera cu pa awe tur e datonan a bai pa Minister Nilo Swaen pa asina e tuma un decision riba e ahustacion y cu el lo inclui e BBO di e prijs di pan.

Si tur cos bai bon awe nochi pa 8'or lo tin un contesta riba kico lo bira e prijs di pan.

E preocupacion di mas grandi di e panaderonan na e momentonan aki ta tur e aumentonan cu a bin como consecuencia di e BBO. "Astek cu ta baha e container pabo ta cobrabo BBO, e tractor cu ta hala e container pa e compania grandi tambe tin un BBO riba dje y e compania cu ta entregabo e material tambe tin un BBO riba dje, lo cual ta referi mas of menos na 3 schakel, esta 9%, y nos ta bai pidi mas of menos 10% pa nos, esta 1% pa nos y 9 % pa Gobierno", sr. Winklaar a duna di conoce.



Ademas di esaki diaranson prijs di hariña a subi cu 2 florin pa entrega, sin e BBO y a subi te cu 4,75 pa e yega na e panaderianan.

Den caso cu e prijs wordo acorda pa Minister Nilo Swaen awe nochi, e asociacion di panaderonan lo reuni diasabra atrobe y asina dialuna awor e prijs nobo lo drenta na vigor.

Pa loke t'e proceso di registracion di avion bou di Aruba

Te ainda no tin claridad di e contrato nobo cu Jorge Colindres, pero ta sigui traha a base di un "working agreement"

Na luna di december Corte di Husticia a keda di duna veredicto den un caso cu Jorge Colindres a entama contra pais Aruba. Esaki a keda posponi y probablemente e luna aki, lo tin un veredicto.

Pero mientrastanto Aruba ta sin un representante pa sigui registra avion, loke ta genera basta entrada pa caha di Gobierno. E trabou aki Jorge Colindres a bin ta haci for di 1995, a base di un contrato cu e compania di e persona aki a firma cu Gobierno di Aruba. E contrato aki automaticamente tabata keda renoba pa un periodo di 5 aña, si cada uno di e partidonan no tin ningun obheccion. Y esaki por a bai pa un duracion di 15 aña consecutivo pa loke ta registro di avion.

Di acuerdo cu informacion cu AWEMainta tin, cu ya dos temporada a pasa y awor a drenta den di 3er periodo di 5 aña, cu t'e ultimo 5 aña pa un total di 15. T'e Gobierno aki ta di opinion cu nan no ta mucho di acuerdo cu e contrato aki, pa cual a cuminsa un proceso pa desolve e contrato y esei ta na Corte. Gobierno kier haya un parti mas grandi di e entradanan aki cu Jorge Colindres ta hayando, unda e contrato aki mas bien ta "lean" na un banda so, esta na banda di compania di Colindres, mientras cu Aruba ta keda responsabel p'e seguridad di avionnan cu ta wordo bandera Arubano.

Actualmente mas bien tin un "working agreement" entre Departamento di Aviacion Civil y Jorge Colindres. Y awor e ta na disposicion pa revision. E registracion di avionnan, ta den bon direccion, unda Aruba ta garantisa cu tin mihor control di seguridad di e avionnan cu ta keda registra.

Aruba no ta bai pa cantidad di avion, pero p'e calidad di avionnan, cu ta sali for di fabrica. Gran parti di e avionnan cu ta registra Arubano, ta avionnan nobo. Y asina p.e. Aruba tin un di e avionnan mas famoso cu ta un Boeing 767 cu ta di Presidente di e team di futbol Ingles, Chelsea y su avion ta "custumized" traha p'e cu manera ta ser bisa ta mas equipa cu Air Force 1, cu ta di Presidente Mericano.

Inspectornan di Aruba, ta inspecciona tur e avionnan aki tur aña y tur e gastonan aki ta core pa Jorge Colindres.

T'asina cu di cada avion cu keda registra, e Inspectornan Arubano ta haya entrenamento riba cuenta di Colindres y asina Aruba ta hayando expertonan di varios tipo di avion internacionalmente. Pesei por bisa, cu e calificacion cu nos hendenan tin, Aruba mester ta orguyoso di nan.

Cobranza na Aeropuerto, e.o. e Passenger Facility Charge

Por haci cu Aruba lo perde di bira homeport pa varios crucero

Corsow manera caiman na boca di riu ta ofrece nan 0 cobranza

Informacion cu a yega mesa di redaccion di AWE-Mainta ta bisa cu e compania P&O Cruises, cu ta worde atende den Caribe pa Carnival Cruises, cu ta atende e cruceronan di AIDA, un compania Aleman di crucero, cu a anuncia for di aña pasa cu den e siguiente temporada di crucero esta di 2007 – 2008 lo bin Caribe y a scoge Aruba pa bira nan homeport.

Nan lo bin cu dos crucero, loke ta haci cu tur siman, un di e cruceronan AIDA lo ta den nos haf. Pero awor AWEMainta tin informacion cu nan ta evaluando seriamente di no haci Aruba nan homeport mas, pasobra e gastonan di e.o. e cobranza di nos Aeropuerto, (AAA N.V.) na e.o. e Passenger Facility Charge conoci den boca di pueblo como airport-tax na razon di 33.50 dollar pa cabez, ta demasiado halto.

Mirando e gasto aki, cu Carnival Cruises (P&O Cruises) no ta haya razonable, mas ainda cu aki ta trata di pasaheronan cu mas bien ta di transito, siendo cu den pasado recien AAA N.V. no tabata cobra pasaheronan di transito, anto pakico awor si?

Di biaha e mesun compania aki, cu ta na encargo di operación di cruceronan AIDA, a aserca, según nos fuente di informacion isla di Corsow, unda autoridadnan di Aeropuerto di Corsow a laga sa, cu nan si no ta cobra nada na airport-tax y cu sigur Corsow si kier haya e oportunidad aki, cu manera nos a menciona den nos titular, ta manera un caiman na boca di riu pa haya e oportunidad aki. Unabes cu nos di AWEMainta a haya e informacion aki, a dicidi di tuma contacto cu Alfonso Boekhoudt, Director di Aruba Ports Authority, kende mas o menos a confirma e informacion cu nos tin. El a alega, cu no tin decision ainda di parti di AIDA Cruises, y cu nan ta negociando. Sigur cu e Director di APA N.V. no kier pa Aruba perde e oportunidad aki pa bira homeport p'e dos cruceronan di AIDA, manera nos t'awor p'e crucero di Pullman Tours, cu tin e crucero Blue Moon tur diasabra den haf. Pero atrobe, no ta keda na APA N.V., cu a haci su banda caba pa haya e compania di AIDA pa scoge Aruba como nan homeport, pero ta keda na gerencia di AAA N.V.

Tambe nos a puntra Alfonso Boekhoudt, si Blue Moon su pasaheronan si ta pagando e airport tax aki, el a afirma cu esei t'e caso, pero unabes cu nan sa di e reclamo di parti di AIDA, nan tambe lo kier mesun trato, esta pa pasaheronan di transito no mester paga e impuesto aki, pasobra ta di transito e pasaheronan ta yega pa aborda e crucero na Aruba.



Blue Moon tabatin reclamo si, pero mas bien p'e servicio di groundhandling di parti di AAA N.V., pero esaki lo a ser drecha caba.

Ta keda nos di AWEMainta di keda di sigui di aserca e desaroyo aki, encuanto di AIDA Cruises, y si AAA N.V. keda mantene cu mester paga e Passenger Facility Charge, lo nifica cu Aruba lo no bira nan homeport, loke ta un perdida tambe pa APA N.V..

Sospechoso di hincamento deteni

Ayera tabatin un caso di hincamento di cual e sospechoso a wordo gara basta liher.

Segun datonan cu AWEMainta a ricibi, e problema lo a surgi na pia di trabou na un hotel. Un empleado tabatin problema cu su hefe, un storeroom manager. E situacion a keda escala y tension a sigui crece. Dado momento durante un reclamo, e fuse di e empleado a bula. El a hinca su hefe cu un cuchiuw den lomba y djei a huy for di e sitio.

Sinembargo e sospechoso a wordo deteni.

Merca y Venezuela:

E dos mercadonan turistico principal pa Aruba keto bai sin director



Ayera AWEMainta alogra conversa cu sr. Mirto Granadillo, kende te cu 11 di december 2006 a ocupa e posicion di director di turismo di Aruba pa America Latina, cu su oficina localisa na Caracas, Venezuela. Despues di 30 aña di a traha duro na beneficio di turismo di Aruba, a yega momento pa e baha cu pension y dedica su mes na su famia y sosega un poco. Mirto Granadillo, mescos cu Charly Ibarra, kende tabatin e mesun posicion cu Mirto, pero na Merca, sigur a dedica nan bida na engrandece nos isla, y nan tur dos merece elogionan grandi pa cu nan trabao di cual ainda nos por mira e frutanan. Lamentable di e asunto aki ta cu papiando den e caso specifico di Venezuela, na e momentonan aki e oficina cu mester carga henter e mercadeo di nos isla pa cu Latino America ta depende di solamente dos persona, di cual uno ta cu zwangerschapverlof.

Ya caba nos ta bayendo pa un luna sin cu tin un persona apunta pa ocupa e posicion importante aki. Segun sr. Granadillo, e oficina a sera su portanan pa vacacion colectivo dia 22 di december y por ta durante e dianan ey lo por a haya algun persona pa e posicion importante aki. E posibilidad aki ta uno dificil pa kere, ya cu na Aruba tambe trahadornan di Gobierno a baha cu ATVdagen obligatorio for di dia 22 di december y te cu diaranson pasa nan a bolbe na pia di trabao.

Mas ainda, si keto bai e oficina di turismo na Merca, nos mercado turistico di mas grandi y cu a sufri caidanan drastico durante e ultimo aña y mei, ta bayendo caba pa mas cu dos aña sin director. For di momento cu Charly Ibarra a baha cu pension, e mercado importantisimo aki ta sin director, y keto bai no tin ningun persona apunta.

Pregunta grandi ta keda si esaki ta e importancia cu nos Minister di Turismo Eddy Briesen ta duna na e pilar economico di mas grandi di Aruba? A yega ora pa e informa nos pueblo ta kico ta loke e ta haciendo pa drecha e situacion di turismo, cual manera tur e partnernan den e sector aki a mustra, no ta nada di gaba y hasta por papia di un crisis den turismo. Cual ta e motivo cu no a nombra ainda ningun hende den e dos posicionnan aki di vital importancia pa nos turismo? Esey ta un pregunta cu ta keda habri te na e momentonan aki, ya cu a purba di tuma contacto cu directora di ATA na Aruba, pero e no tabata disponibel na e momentonan ey y a keda di bel back, cual te na ciere di nos edicion no tabata e caso. AWEMainta lo sigui purba haya e reaccion di ATA of di e propio Minister di Turismo tocante e asunto importante aki.

Viaha pa dos placa?

Tur caminda di mundo tarifanan aereo ta aumentando gradualmente pero sigur. Si no ta pa motibo di e prijs pa combustible cu ta subi baha manera un yoyo, ta pa cualquier otro motibo cu ta aumenta gastonan di operación di cualquier aerolínea, manera por ehempel gastonan di aterizahe y parqueo na aeropuertonan rond mundo. Wel, pa un par di ruta y riba dianan specifico mericanonan tin e oportunidad di biaha pa e increíbel tarifa di Dos Placa, o sea 5 cen mericano. Esaki ta parce un chiste? Pero e ta realidad di Spirit Airlines, cu ta ofrece tarifanan di 5 cen riba rutanan manera: Atlanta pa Las Vegas riba e dianan 13, 14, 24 y 30 di januari 2007. E tarifa di 5 cen tambe ta worde ofreci riba e ruta Fort Lauderdale pa Punta Cana na Republica Dominicana riba e dianan 23, 28, 30 y 31 di januari. Weit'e pa bo mes riba www.spiritair.com. Y asina tin hopi mas ruta dentro di Merca cu e aerolínea inovativo aki ta ofrece na viaheronan mericano riba fechanan specifico durante luna di januari 2007. Pa cualifica pa e tarifa super economico aki e pasahero mester boek pasashi entre diahuebs 4 di januari, 3'or di atardi, y diabierna 5 di januari 11:59 di anochi, o sea un minuut prome cu mei anochi. Sorto di ganganan asina por na paisnan cu tin nan propio aerolinea, pero na paisnan cu ta depende di companianan stranhero – manera Aruba – ta soña so nos por soña cu algo asina. Ohala nos companianan local – awor Tiara Air y despues quizas un of dos mas – por ta asina exitoso cu un dia nan tambe lo por ofrece tipo di ganganan aki.



Gobierno a hinca BBO completo den e prijs di gasolin

Lo mira na caminda si ta bale la pena adapte of no

Prijs di gasolin a subi entrante 1 di januari 2007 cu mas di 10 cent. E aumento aki ta debi na introduccion di BBO, pero tur cos ta indica cu dia 10 di e luna aki e prijs lo bolbe subi.

Minister Nilo Swaen a comenta cu a inclui BBO den e prijs di gasolin cual ta inclui 2 schakkel. Ademas di esaki el a bisa cu tur luna dia 10 of 13 lo adapta prijs di gasolin, y na e momento ey lo mira kico ta e influencia riba mercado internacional di subi of bahada di prijs.

Na e momento aki BBO ta hinca den e prijs di gasolin completo y durante e lunanan nos dilanti lo mira con esaki lo cana, segun Minister di Finanzas, y na caminda lo tin adaptacion si ta necesario pa lo cual ta e accijnsen.

"Gobierno ta cuminsa na e momentonan aki full head cunele y na caminda nos lo bai wak si ta bale la pena pa adapta si of no", sr. Nilo Swaen a duna di conoce.

Persona na Blenchistraat a bebe alcohol puro

Ayera tardi, por a tende sirena ta zona masha duro mes, indicando cu mester tin algo serio a tuma lugar. Via di nos fuentenan, AWEMainta a bin haya sa cu na Blenchistraat, cu ta keda na casnan di pueblo na Simeon Antonio, un persona a bebe alcohol puro. Consecuentemente el a bai for di tino. Esaki ta motibo cu ambulance a acudi n'e sitio pa transporta e victima cu maximo urgencia. No ta conoci, kico ta su condicion.



Minister Swaen:

Mester duna tempo pa hende custumbra cu e sistema di BBO

Minister di Finanzas, Nilo Swaen a elabora riba e problemanan cu tin na e momentonan aki relaciona cu introduccion di BBO, riba cual el a bisa cu tabata di spera, pasobra ta trata di un ley nobo pa cual mester duna mas informacion y e hendenan mester custuma cune.

Minister Swaen a bisa cu a pesar cu e ley aki a wordo hopi discuti den transcurso di aña pasa, e ta sinti cu toch ainda e informacion no a yega, of e forma di implementacion no ta ainda manera cu lo kier.

Calculacionnan di Gobierno mes ta cu durante e prome luna lo mester ta hopi dedica na duna sosten na comercio. Esaki a cuminsa caba desde 1 di januari y lo continua cu esaki den temponan nos dilanti te ora cu por bisa cu e sistema a sinta bon den otro.

Lo sigui saca anuncionan den corant pa informa poblacion, pero tambe comercio di con pa traha y kico precies e parti administrativo tin cu cumpli cune.

A saca ganadornan di campaña di Renaissance Mall & Marketplace

Hoben a cumpra bril y gana un auto nobo-nobo como premio

E hoben Emely Lopez hamas por a pensa cu e dos brilnan cu ela cumpra den e temporada di fin di aña aki lo nifica cu elo gana un auto nobo-nobo como premio. Ayera Renaissance Mall & Marketplace a saca su ganadornan di e gran campaña di fin di aña di e dos mallnan preferi pa tanto local como turistanan. E campaña ta contene un cantidad di premio di cual esun principal ta un auto nobo, modelo Nissan-Platina. Emely Lopez a haci compras na Sun Specs den Renaissance Marketplace y a wordo atendi door di Patricia na Sun Specs ora ela cumpra 2 bril di solo. Ayera ela ricibi su premio for di mannan di Zugheila Lindeborg di e departamento di mercadeo di Renaissance Mall & Marketplace. Otro ganadornan den e campaña tabata Juan Carrasquero cu a gana e di dos premio, esta Afl. 3500 in cash. E no por tabata presente durante e evento special ayera. Juan Carrasquero a shop na Dufry den Renaissance Mall y a cumpra perfume pa regalo y pa su mes. E di tres premio di no menos cu Afl. 2000 cash a bay pa Sra. Norma de Cuba, kende a haci compras na Surf Shop y a cumpra hopi regalo pa su jui pa manda afor di Aruba. Riba e fotonan adhunto por aprecia e representante di Sunspecs Sra. Nita Hill, Zugheila Lindeborg di departamento di mercadeo di Renaissance Mall & Marketplace, Srta. Emely Lopez, ganadora di e Nissan Platina y Sra Norma de Cuba ganador di e di 3 premio di Afl. 2000 den efectivo. E ekipo di mercadeo di Renaissance Mall & Marketplace ta yama henter e pueblo di Aruba danki pa e sostén y e apoyo durante henter aña 2006. Claro cu durante aña 2007 por spera mas di e campañanan special aki cu cantidad di premionan interesante!



Policial

Pelea entre yiu y padrastro a bai for di man na Seroe Patrishi

Dialuna 8:00 di mainta, Central ta manda patruya di Oranjestad na un cas na Seroe Patrishi pa un pelea entre padrastro y su yiu homber. Na yegada polisnan ta papia cu e homber J.A.A.di 47 aña, naci na Venezuela. E ta declara cu el a haya problema cu su yiu di criansa ya cu tur ora e yiu di criansa K.R.R. di 26 aña ta bin na nan cas y ta bin come tur cos cu e haya einan. Awe J.A.A. a dicidi di sera tur porta y bentana di cas pa asina evita cu K.R.R. ta bin paden, pero asina mes K.R.R. a logra drenta via un bentana. Segun J.A.A. awe si su tanki a yena y e no tabata dispuesto pa tolera e situacion mas. Aki a start un discucion cu a caba den un pelea cu palo. Mientras nan tabata papiando Central ta manda patruya na un cas na Modanza na unda cu un homber lo a yega bou sanger y tur gekap. Ora patruya a yega na e sitio ya ambulans tabata presente y tabata duna asistencia na K.R.R. Ei nan a papia cu e mama di K.R.R., kende a bisa polis cu pa evita mas problema e ta bai hiba su yiu na su trailer na unda cu e ta biba. Mirando cu ambos a maltrata otro polis a avisa tur dos pa bai recherche pa entrega keho.

Turista Venezolano a rabia ora cu car rental a cobr'e B.B.O. for di aña pasa december

Diaranson 3:30 di atardi, e homber A.M.A.B. di 33 aña, naci na Venezuela ta presenta na warda di Oranjestad y ta bisa cu e kier entrega denuncia contra un car rental. E motibo cu A.M.A.B. tabata kier a haci esaki ta debi cu e car renta di aña pasa cu a huurnan e auto a cobranan b.b.o y cu esaki e no ta di acuerdo. Patruya mesora ta bai hunto cu A.M.A.B. na e car rental situa na Bushiri. Ei nan ta papia cu e homber G.N. di 35 aña, naci na Aruba. E ta admiti di a cobra A.M.A.B. b.b.o for di december caba. Aki patruya a bis'e cu esaki no tin mag y cu e mester duna A.M.A.B. su placa bek. Aki G.N. a bai di acuerdo y a bisa cu e lo duna A.M.A.B. su placa bek. Pero aki e rabo di porco a crul ya cu A.M.A.B.a bisa cu e no ta di acuerdo y cu e kier busca un abogado pa resolve e asunto aki.

POLICIAL

Peaton alcansa pa auto





Ayera den oranan di mainta Polis ta wordo manda den vecindario di ELMAR na Playa caminda tin un accidente cu herido.

Na momento cu e polisnan a yega na e sitio, a constata cu tabata trata di un caso caminda cu un menor di edad a wordo alcansa pa un auto.

Parce cu e mucha a ranca for di man di su mama y no a paga tino cu auto y a wordo alcansa. Ambulance a hibe hospital pa control medico.



Caso straño di candela

Diaranson 12:15 di marduga, Central ta manda patruya di San Nicolas na Spaanslagoenweg pa un cas na candela. Ora patruya a yega na e cas, ya algun testigo y bisiña a paga e candela caba. A resulta cu paden di e cas mes no tabata na candela, si no mas bien e candela tabata dilanti di e entrada di cas. Polisnan ta papia cu e señora G.K. di 56 aña, kende ta declara cu hendenan desconoci a bin su cas y a kibra su cura di palo y a cende esaki na candela. Nan a bin tira e pida palo aki dilanti di su entrada Dios lo sa cu ki intencion. Recherche y T.O.D. a presenta na e sitio pa haci nan investigacion.

Sospechosonan na Atlantis a resulta di ta pareha cu ta resa pa pida tereno

Diaranson 6:30 di mainta, Central ta manda patruya di Noord na altura di e ruinanan di Atlantis Hotel na unda cu habitantenan di eybanda a mira dos persona ta haci straño. Na yegada polisnan ta topa cu dos auto para y di leu nan ta mira dos persona, un muher y un homber ta cana. Nan tabata haci zonidonan straño manera cos cu ta canta nan tabata cantando. E pareha tabata cana bai den direccion oost. Polis ta cana bai den nan direccion pa papia cu nan. Nan ta declara na polis cu tur dia nan ta bin na e sitio y ta resa eynan. E motibo pa esaki ta cu nan ta resa pa wak si nan por haya ayudo di cielo pa asina nan por haya un pida tereno pa nan por traha nan cas.

Problema entre bisiña a start pa via di muchanan cu tabata tira klapchi

Diaranson 6:00 di atardi, Central ta manda patruya di Noord na un cas na Bubali na unda cu bisiña lo a pinta grafiti riba muraya di cura. Ey polisnan ta papia cu e señora M.H.V. di 73 aña, naci na Aruba, kende ta bisa polis lo siguiente: “dia 1 di januari e yiunan di su bisiña tabata tira klapchi pafo. Net na e momento ey e tabatin un bishita serca dje. Na momento cu e y e señora cu ta su bishita tabata sinta pafo e yiunan di su bisiña a cende un batata. Esaki pa un of otro motibo a bin dal e señora cu tabata serca dje y a herid’e. Segun M.H.V. el a yama polis, pero polis no a bin, dor di esey e mes a dicidi di bai warda cu e paña di e señora caminda cu por a wak claramente cu el a wordo kibra. E ora ey si polis a dicidi di bai na e cas di e bisiña pa papia cu e señora E.G.E. di 41 aña, naci na Aruba. Ora cu e señora M.H.V. a bai sali bin bek, el a bin haya tur su muraya di cura geflit cu grafiti. Dor di esei M.H.V. a dicidi di yama polis y ta bisa nan pa bai papia cu e señora E.G.E. atrobe ya cu e no kier problema. Polis a bai na e cas di E.G.E. pa papia cu ne, pero no a logra hay’e. Encambio nan a haya e yiu muher y a laga respondi pa su mayornan pasa warda. Pa banda di 7’or E.G.E. y su casa N.E di 45 aña ta presenta na warda. N.G.E. ta bisa polis cu el a rabia hopi cu e señora a manda polis na su cas y dor di esey el a pinta riba e muraya di cura. E ta sigui bisa cu e no ta wak pakico e señora mester a yama polis ya cu ta berdad cu e muchanan a tira klapchi, pero dadomomento e tubo cu nan tabata tira batata aden a bolter. Ademas di esei e muraya di cura ta di dje y aparentemente M.H.V. a pleister esaki sin su permiso. Polisnan tur babuca a scual e señora kende no kier a rasona tampoco. Nan a bis’e cu su actitud ta mescos di un mucha chikito y cu no ta paso e señora a yama polis p’e e mester a haci e grafiti riba e muraya. Pero ni cuanto polisnan a papia cu e señora e no kier a rasona. En cambio N.E. si a mustra comprencion y a dicidi di cu mes lo bai verf e muraya bek y lo zorg pa e problema caba einan.

General

M & Matilde a habri su portanan oficialmente pa deleita un y tur





E restaurant cu nos a conoce te poco tempo pasa, Chez Matilde, awor tin un otro cara y nomber: "M" & Matilde. A cambia e nomber di e restaurant y a haci di esaki dos diferente experiencia di cena.

"M" ta un bistro y lounge informal caminda cu esnan di curason hoben por disfruta un cena casual na e parti dilanti di e cas mientras cu nan ta saborea un combinacion di acentonan bieu y futuristico. Cu e setting nobo aki ta bin un combinacion di cuminda y cocktailnan fantastico.

Mientras tanto, Matilde lo sigui cu e ambiente di "Island Chic" den e parti antiguo di e edificio. Aki den e huespednan lo ricibi e servicio 5 strea unico di Matilde, como tambe un combinacion di platonan clasico y inovativo prepara cuidadosamente pa e chefnan premia.

Algo nobo tambe na Matilde ta un wine cellar extensivo riba vloer. E huespednan ta bon bini pa pasa atraves di dje, caminda por haya un di e seleccionnan mas grandi di biña di e isla.

No por keda sin menciona cu e aña aki e restaurant di renombre internacional ta celebrando su 20 aña di existencia e luna aki, siendo tambe un di e poco edificionan considera monumento di siglo 19 cu a keda y ta ser manteni den su estado original den Oranjestad.

"M" ta habri di dialuna pa diasabra desde 22 di januari 2007 pa lunch for di 11:30 te cu 15:00 y pa dinner di 18:00 te 11:00. Igualmente cuminsando desde 26 di januari 2007 lo ta ofreciendo late-night supper riba diabierna y diasabra desde 23:00 te cu 01:00. Pa Matilde Island Chic e orario ta di 18:00 pa 23:00 tur dia y ocasionalmente e Sunday brunch.

Pa reservacion por yama 583 9200.



Nan a keda deteni pa interrogacion

A haya vuurwerk den maleta di dos pasahero

Ayera tardi, na momento cu dos pasahero, separadamente kier a aborda avion pa bai nan destinacion, miembronan di Grens Politie atento a nota dos pasahero tabata actua na un forma masha sospechoso.

E prome pensamento ta bai cu nan lo mester ta den posicion di droga, pero ora cu a listra nan maletanan, a resulta cu nan a bin haya vuurwerk (ki tipo no ta conoci) den nan maleta.

Esaki a keda confisca, mientras cu Grens Politie a bai over directamente na interroga e pasaheronan aki, pa sa cu ki intencion nan tabatin e vuurwerknan aki den nan maleta. Loke ta sigur, cu Ministerio Publico lo pone but riba nan, pasobra ta prohibi pa biaha cu vuurwerk abordo di avion.

Problema na Madiki Kavel



Ayera den oranan di mainta Polis ta wordo manda cu urgencia na un adres na Madiki Kavel, caminda un of mas persona a yega cu machete den man pa busca problema. Esaki segun e prome melding cu a drenta na Central di Polis y cu a wordo pasa pa patruyanan.

E patruya cu a bai na e sitio a topa cu dos cabayero, kende a splica nan kico tabata e problema. Pero ta parce cu e intrusonan a bai caba for di e sitio.

GENERAL

Robo misterioso na CAD

Ayera mainta a drenta e notificacion cu a desconocidonan a drenta den e edificio di Contraloria General di Aruba, CAD. Ta asina cu e desconocidonan aki lo a kita un airco y via di e buraco aki lo a drenta e oficina. Kico nan a bai cune ta desconoci, pero seguramente no ta placa, sino mas bien documentonan importante di Gobierno, of posiblemente un rapport. En todo caso ta keda algo misterioso cu antisocialnan ta drenta den oficina di Gobierno pa horta.





Caribbean Tool Supply ta haci donacion di

Trahenan nobo di payaso pa "Doctors"

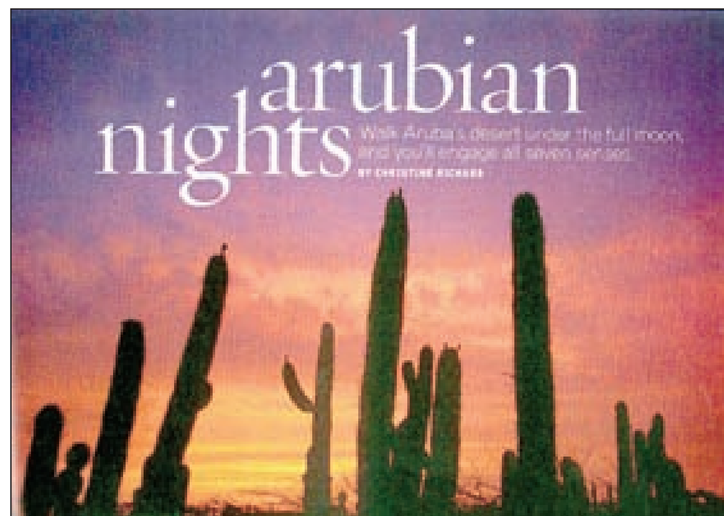
Caribbean Tool Supply, e tienda pa tur sorto di material pa seguridad personal, uniform y material di construccion cu ta keda den Avenida Milo Croes, a haci un tremendo gesto.

E doño, Wim Schreiber y su señora Girline a haci un donacion di trahe di payaso na Clown Doctors. E trahenan ta decora cu figuranan chistoso, animal di cartoon y otro figuranan y e payasonan ta mustra super, manera e fotonan ta mustra. Clown Doctors a keda masha contento cu nan trahenan nobis nobis, danki na Caribbean Tool Supply.





Aruba den revista ISLANDS



Aña 2007 a habri cu un articulo masha positivo di Aruba den e exclusivo revista ISLANDS, cu tin un circulacion di 213,241!

Aruba Tourism Authority ta sigui cu su esfuersonan pa pone atencion riba partinan y /of actividadnan unico di Aruba. Un di actividadnan ta e caminata den Parke Arikok durante luna yen. E periodista Christine Richards tabata na Aruba, hospedando na Westin Aruba Resort, y a ser acompaña pa ATA durante un programa varia y intenso.

E highlight di su bishita tabata e caminata den Parke Arikok cu Eddy Croes di Aruba Nature Sensitive Hikers y esey por aprecia den e articulo di tres pagina publica den e edicion di Februari 2007.

ATA kier a gradici tur esnan cu a coopera pa haci e programa posible cu a pone cu awe Aruba, y especialmente Parke Arikok a haya tremendo cobertura.

Campaña di MAMBO 2006; ultimo dia 5 jan. 2007



MAMBO ta anuncia cu su campaña di fin di anja 2006 ta yegando su fin. Awe, diabierna 5 d januari 2007 ta e ultimo dia cu por entrega tickets. Esaki naturalmente ta posibel na tur e tiendanan cu a participa den a campaña, of na e tienda cu bo a haci bo compra. Tambe Valero Oranjestad, tin su buson grandi na unda por deposita tickets di e Campaña di MAMBO. E busonnan ta poni banda di e premio mayo, e auto Nissan Platina nobo nobo. E sorteo mes lo tuma lugar dialuna merdia 3:00 pm den Caya Grandi mes, den un localidad banda di Fuji Image. Tur cu a haci nan compra di fin di aña den Caya Grandi tin e chens pa gana, sea e auto of e viahe cu Tiara Air, of Cellular di Setar. Un danki na pueblo di aruba y na tur cu a contrubui pa haci e campaña aki un exito.

GENERAL

Fiesta di fin di aña di I.L. Laboratorio Familiar N.V.









Riba e grafico nan por haya un impreshon di con dushi e ambiente tabata na I.L. Laboratorio Familiar N.V. su fiesta di Fin di Aña.

Diabierna 29 di december ultimo I.L. Laboratorio Familiar N.V. a tene su acostumbrado fiesta di fin di aña na su sede pricipal na De la Sallestraat den centro di Playa.

Lic. Irene van der Linde, directora y fundadora di I.L. Laboratorio Familiar N.V. a habri e anochi dunando un bunita discurso na unda e'la gradici un y tur pa nan presencia.

Lic. Irene van der Linde a hasi uso di e oportunidad pa gradici tur e docternan, specialistanan, proveedornan, companianan di seguro, clientenan, tur famia y conocirnan y naturalmente e empleadonan pa nan sostén durante e aña cu a transcurrí cual tabata e aña cu e laboratorio a celebra 20 aniversario. E celebracion a continua durante henter aña. Aparte di esey a inverti tambe den equipo nobo, mas personal y educación continuo. Na final e directora a gradici su famia, especialmente su 3 yiunan cu tabata su sostén pa henter e aña cu a pasa.

Durante su discurso e la repasa tur e actividad nan cu e laboratorio a organisa, tambe diferente Dia di Salud, symposium, training y e proyecto grandi cu e laboratorio ta bezig cu ne, cual ta e trayecto di acreditacion.

Un danki special na e comunidad di Aruba pa e aceptación y sostén ricibi durante 20 aña.

Despues di e eloquente discurso a sigui un fiesta bailabel cu e orquesta di momento Orquesta Search, cu a resona te oranan laat di anochi.

Na final di anochi un grupo di dande a presenta pa brinda e bendicion di fin di anja "Ai Nobe".

Frank Snijders a join W-Tax & Legal Services



For di october 2006 e compania W-Tax & Legal Services (WTS) a haci su entrada riba e mercado local ofreciendo servicio di conseho riba tereno fiscal y legal pa companianan operando riba e mercado local y internacional. For di un inicio caba, mirando e nivel di profesionalismo y experiencia, por a premira un crecimiento mesora. Entrante prome di januari 2007, despues di apenas tres luna di existencia, e conocido fiscalista Frank Snijders tambe a uni su mes na WTS.

WTS tin como meta principal pa brinda servicio fiscal di un calidad halto y alabez un balor competitivo na empresanan y personanan natural. Den e filosofia aki tur empresa, di esun di mas chiquito te na esun mas grandi ta worde ofreci un servicio fiscal di calidad halto cu un enfoque local y personal. Pesey e lema di WTS ta "Bo escogencia espontaneo" (*Your spontanous choice*).

E servicionan di WTS ta ensera entre otro duna conseho riba restructuracion di actividadnan empresarial, yenamento di formulario di belasting riba entrada y ganashi y asisti cliente nan durante control di buki efectua door di Servicio di Impuesto. Tambe lo representa clientenan den casonan legal riba tereno di belasting. WTS tin un team dinamico y profesional pa asisti den tur necesidad fiscal y legal.

WTS ta wordo lidera door di mr. Cari Wolter, kende tin amplio conocemento y experienca riba tereno fiscal. E team dinamico di WTS ta consisti tambe di otro dos fiscalista local, esta mr. Cindy Clark y mr. Monica Brinkenberg. Nan ta wordo asisti door di Sra. Velushka Gomes.

Entrante dia prome di januari 2007 WTS a yama bon bini tambe na Frank Snijders, kende a asumi e posicion di "Tax-Director" na WTS. Frank Snijders ta uni su mes na e equipo di WTS despues di a traha pa no menos cu ocho aña largo na PricewaterhouseCoopers tanto na Hulanda como na Aruba. Regularmente e ta publica articulonan relaciona cu asuntonan di belasting den corantnan local y na Hulanda. Aparte di su trabao, e ta un miembro activo den hunta di directiva di ATIA.

WTS ta sinti nan mes masha orguyoso di por yama Frank Snijders bon bini den nan team. Cu e adquisicion aki den apenas tres luna di nan existencia ta demostra claramente e crecemento di e oficina di WTS. Ta nan intencion di sigui atrae mas experto fiscal pa nan por sigui brinda e mesun servicio personal y competitivo cu nan a bin ta ofrece na henter e sector comercial di nos pais.

FOCUS RIBA FAMIA

BLAAS

Basta aña pasa mi a atende un ceremonia di matrimonio den un hardin masha bunita y mi a sali cu un par di idea con pa lanta mucha. E ideanan a surgi den mi mente e dia ey ora e pastor a instrui e homber pa sunchi e bruid y na mes momento mas o menos 150 blaas colorido yená cu helium a ser laga los den e cielo blau. Dentro di un par di seconde a blaasnan tabata tur caminda den cielo, algun di nan a lanta bai hopi halto riba nos cabez y otronan tabata flota den direccion di horizonte. Algun blaas tabata lucha pa pasa riba e takinan di mas halto di e matanan, y otronan ya bira no mas cu un punta di colo den nan viahe dor di cielo. Ki interesante, m'a pensa, y con simbolico esaki ta pa mucha! Laga nos ta franco, algun mucha ta nace cu mas helium cu otro. Nan ta gara tur e corientenan corecto y ta crece sin ningun esfuerzo bai halto. Otronan a tambalea peligrosamente serca di e takinan di mata, y nan hendenan ta core hunto cu nan ey bao, haciendo tur esfuerzo pa tene nan den aire. E ta un experiencia agotador.
Mi ta desea di ofrece un palabra di estimulo, especialmente na mayor di e muchanan cu ta "bulando" abao.
Tin biaha, e mucha cu tin mas problema pa lanta for di tera, eventualmente ta alcansa e alturanan di mas halto. Pesey mi ta urgi boso, como mayor, pa no busca pa identifica e persona cu bo yiu lo bira mucho lihe.



TOB At The Masquerade Ball Of The World!!!



TOB Carnaval Group pa 2007 un biaha mas ta presente c'un grandioso show riba e ruta di nos dushi Carnaval. Pa Aruba Tivoli su Ligthing Parade y tambe pa e Paradanan principal di San Nicolas y Playa TOB Carnaval Group lo presenta su tema cu ta "TOB at the Masquerade Ball Of The World".



E ta un invitacion na un viahe den tempo di tempo, continentenan y creencia cu ta wordo marca p'e uso di mascaradanan rond mundo.

E bishita n'e continente America lo bo conoce mas di e mascaradanan di civilizacion antiguo manera e Maya, Inca y tambe Azteca caminda tampoco lo falta e tan conoci mascaradanan di "Los Diablos De Yare" di Venezuela .

E navegacion via di awa Caribense caminda lo bo conose e mascaradanan di e Diablo Cojuelo di Puerto Rico y tambe di e famoso Carnaval di La Vega di Santo Domingo.

Tambe lo bo admira e mascaradanan vodoo di Haiti y mucho mas, nan lo bishita e continente Africano pa conoce misterionan cu e ta warda den su mascaranan elabora y espectacular. Tambe lo bo conoce e mascaradanan di e famoso carnaval di Venezia di e continente Europeo. Y nan no por laga'fo e gloria y splendor di mascaradnan di e continente Asiatico unda entro otro lo bo por mira e famoso mascaradanan di Indonesia, China y Hapon. E seccion aki lo briya mas cu nunca riba e dia di parada grandi di Oranjestad ya cu Februari 18 ta celebra e aña nobo Chinez!

Pa por participa den e masa cu TOB pa tur 3 parada e costo lo ta di 685 Florin pa persona y ta inclui e trahe completo, bebida, snacks, 2 banda musical y e ambiente y bon servicio cu semper a forma parti di TOB Carnaval Group.

E colornan di e masa di TOB Carnaval Group p'e aña aki lo ta Oraño, Blauw Turqueza, Oro y Plata. E aña aki lo tin un seccion luhoso pa esnan cu ta interesa pa bai mas luhoso cu e masa e prijs di e trahe aki ta varia y ta wordo conseha na esnan interesa pa pasa personalmente na e centro TOB den avenida Don Milo Croes pa admira e diferente modelonan cu tin disponibel.

TOB Carnaval Group ta wordo compaña pa 2 banda musical durante e tres paradanan aki, nan tin e reynan di caminda cu ta Youth Extreme cu ta nan house band y e di dos banda lo ta un bombazo pronto lo wordo anuncia!

Naturalmente lo no falta e parti dilanti di TOB cu ta e diferente seccionnan di Roadpieces y Body Pieces cu lo brinda un espectaculo di luho, fantasia y color na tur cu lo bai para na banda. Pa esnan cu lo kier participa den e diferente seccionnan padlianti como floormember of cu body piece lo mester tuma contacto cu e diferente lidernan di grupo.

E seccion di Caribe tin ainda dos luga habri pa esnan interesa den body piece y por tuma contacto cu Ryan Maduro na 5624924 y e seccion di Africa tambe tin algun luga habri ainda pa floormembers y por tuma contacto cu Ricardo Donata na 5936006.

P'e seccion di Asia por tuma contacto cu Monique Palm na 5938768 y p'e seccion luhoso y espectacular di Venezia por tuma contacto cu Astro na 5658717 of tambe Rodney Kamperveen na 5946226.

Mester menciona si cu e otro seccionnan lamentablemente a sera caba.

TOB ta invita un y tur pa pasa libremente tur dia, cu excepcion di Diadomingo na centro di carnaval TOB situa den avenida Don Milo Croes net banda di Drive World na Dakota.

For di awo caba TOB tin e muestranan di entre otro e telanan cu ta wordo usa, p'asina abo haci bo escogencia.

E orario ta di 6'or atardi pa 10'or anochi y tin diferente hende pa atende'bo y contesta cualkier pregunta of por yama libremente na 7450588 of 7332227.

Pa Carnaval 53 TOB Carnaval Group ta participando den e eleccionnan di Reina Juvenil, Reina di Carnaval y tambe Sra.Carnaval. Recientente a corona Reina Juvenil cu ta Chanella Lopez y Reina Grandi cu ta Cristina (Nina) Trejo.

Pronto TOB Carnaval Group lo anuncia su 3 personahe cu lo ta Sra. Carnaval TOB 2007.

P'asina wak ken lo ta e susesora di Jelisse Boekhoudt, Sra.Carnaval Aruba 2006, di e forma aki tambe nan kier a anuncia cu e Clash di Softball entre e diferente gruponan di carnaval cu lo mester a tuma luga Diadomingo awo a wordo posponi pa Diadomingo January 14.

Asina ta forma parti di esaki of bin wak e bataya entre e equiponan forma di e diferente gruponan di carnaval y tambe e diferente programanan di carnaval na Club Caribe!

Mira ken mas ta den fakkel

Party People Carnaval Group 2007 cu e tema Aruba Salutes Barranquilla



Ta anuncia oficialmente nan participacion den paradanan di Aruba Carnaval 2007 cu e tema Aruba Salutes Barranquilla y nan lo ta participando den Fakkel Optocht cu un T-shirt masha colorido compaña pa bon banda y esaki ta representa tur 4 section di e grupo.

Prijs ta unicamente 50 Florin pa persona cu ta inclui soft drink, cerbes y awa.

Parada di Lus Sanicolas nan ta riba caya cu e tema "Beach Party" esaki lo ta masha colorido a la beach style y prijs pa esaki ta 55 Florin pa persona y ta inclui Soft drink, cerbes y awa…

Pa loke ta Lighting Parade, Parada na San Nicolas y e Gran Parada di Oranjestad e grupo aki lo ta ilustrando Aruba Salutes Barranquilla cu porcierto tin 4 seccion y e seccion di massa…

E seccion nan ta dividi den Toro y Tigre, esaki nan ta representa y alavez ta conoci como e "Danza de los animals" den Carnaval di Colombia.

CUMBIA: E baile tipico Colombiano y CONGO DE ORO, cu ta e maximo galardon cu ta wordo entrega n'e banda y carosanan na Barranquilla den Carnaval.

Tur section lo hiba maximo 20 persona y inclui Road Piece, Body Road y tambe e Floor members cu body piece porcierto mester menciona cu e grupo ta sera cu Congo de oro.

E pakete lo ta costa unicamente 675 Florin p'e 3 paradanan (cu ta inclui OPEN Premium Bar).

E animacion musical ta den man di eanan cu di berdad ta tuma e palabra 'Ambiente" na serio aki nos ta papia di "NBO" bao liderazgo di Kevin James.

Sib o kier ta den e grupo aki cu ta mustra masha atractivo por tuma contacto of inscripcion serca Yetshi De Koning na 562-1129 of Edwina Werleman na 744-1000, e Cede The Party People Club House ta situa na Mozartstraat # 4, pasobra Party People Carnaval Group lo ta all out den Carnaval 2007.





OREO PASSE CREW "OPC" a yena su 600 cuponan pa Fakkel

Den tempo record Claudius a yena cu 600 cuponan cu e la pone disponibel pa su salida den Fakkel. A manda un traha un T-shirt special cu e iluminacion di e leter OPC, despues cu a keda oficaliza cu e banda no lo ta cu e grupo cu e tabata compaña tur e añanan aki, OREO a dicidi di forma su mesnun grupo p'asina no keda'fo di e celebracion di carnival. Tabata diaranson anochi pa diahuebs mainta cu e grupo a wordo sera den un forma record. OREO tambe lo ta den e otro paradanan cu Pevesa, pero e pardanan grandi e lo ta cu su mesun grupo cu nan a yama Joker Gone Wild.



Deporte

Muhernan di influencia den movimento olimpico

Bou di e titulo "Worth Watching in 2007", e revista electronico tocante e Movimento Olimpico "Around the Rings" a publica un seccion specialmente dedica na personanan cu lo por tin un influencia significativo durante aña 2007.

"Around the Rings" cu ta wordo publica rond mundo semanalmente atraves di internet, ta un publicacion independiente cu tradicionalmente na final di cada aña ta eligi e personanan mas influyente den e mundo di deporte internacional. Pa aña 2006 "Around the Rings" a nombra Hein Verbruggen, Presidente di e Comision di Coordinacion pa e Weganan Olimpico di Beijing 2008, como e persona cu ta ocupa puesto numero uno. Hein Verbruggen, di Hulanda, ta un Miembro di IOC cu pa varios aña tabata Presidente di e Federacion Internacional di Ciclismo, UCI. Den su funcion di Presidente di e Comision di Coordinacion pa e Weganan di Beijing, Hein Verbruggen ta coordina e relacionnan entre IOC y China di tal forma cu no tin preocupacion alguno pa cu e preparacionnan pa e Weganan Olimpico. Pa prome biaha "Around the Rings" a inclui den su resumen di aña un seccion dedica specialmente na hende muhernan cu ta activo na nivel di deporte internacional. E seccion aki, cu ta carga como titulo: "Women of Influence", ta relata con, apesar cu tin un cantidad creciente di hende muhernan cu ta formando parti di Comite Olimpico Internacional, sea den funcion di presidente di un Federacion Internacional of otro puestonan di importancia, e representacion general di hende muhernan den circulonan Olimpico ta leu di ta representativo.

Ningun muher ta encabeza un comision di IOC (cu excepcion di e Comision di Hende Muher y Deporte) y solamente 15 di e 115 miembronan di IOC ta hende muher. E publicacion internacional ta menciona un cantidad chikito di nuebe hende muher cu den su opinion ta esnan mas notable, cu lo influencia e Weganan Olimpico durante e añanan venidero. Nan ta:

Els van Breda-Vriesman (Presidente di e Federacion Internacional di Hockey, Miembro di IOC, procedente di Hulanda); Nawal El Moutawakel (Miembro di IOC, Morocco, Presidente di e Comision di Evaluacion pa e Weganan Olimpico di 2012); Anita DeFrantz (Miembro di IOC, USA, Presidente di e Comision Hende Muher y Deporte, campeon di remo, ta busca un regreso den e Comite Ejecutivo di IOC); Marit Myrmael (Noruega, Secretaria General di e Comite Olimpico Noruego); Princes Haya al Bint Hussein di Jordania (eligi Presidente di e Federacion Internacional di Ecuestre na mei ultimo, a "shake up" e organisacion aki completamente); Cathy Priestner (Director di Deporte pa e Weganan di Invierno di Vancouver 2010); Jackie Brock-Doyle (Hefe di e Departamento di Comunicacion di e Weganan Olimpico di London 2012, ta hunga un rol importante den determinacion di e imagen di London); Giselle Davies (Director di Comunicacion di IOC, e unico hefe di un departamento di IOC); Nicole Hoevertsz (Miembro di IOC, Secretaria General di Comite Olimpico Arubano). Nicole Hoevertsz a wordo eligi na februari 2006 como Miembro di Comite Olimpico Internacional (IOC) y ta procedente di un di e Comitenan Olimpico Nacional mas chikito na mundo. Su inclusion den e lista di honor aki pa e motibo aki ta realmente remarcable.

Na mes momento sinembargo e publicacion ta enfatisa un biaha mas e importancia di e politica di IOC pa stimula mas hende muher pa ocupa funcionnan di liderazgo den deporte. Nicole ta wordo invita regularmente pa duna charlanan tocante e topico aki, tratando di encurasha mas y mas hende muher pa bira activo den deporte, particularmente na nivel caminda decisionnan ta wordo tuma.



E momento ta yegando

Fernando Gago a wordo inclui pa Capello den e team titular den training

Fernando Gago, centrocampista argentino di Real Madrid, a cuminsa gana importancia pa e tecnico italiano Fabio Capello, cu den e training di diaranson a dune un lugar den e team titular, den e prome testnan pa e bishita di liga di e proximo diadomingo contra Deportivo de la Coruña.

Capello a subi e ritmo y ora despues di e regreso na trabou, a somete su hungadornan na e prome training duro di aña. Despues di ora di sesion di diamars, manera e prome tuma di contacto di 2007, e tecnico italiano a bisa diaranson mainta pa un intenso trabou cu ta consisti den un ora di gym y otro riba veld, cu test di team titular.

Cu Jose Antonio Reyes den e grupo, recupera, y sin e hulandes Ruud van Nistelrooy, Capello a intensifica e trabou fisico pa cu su futbolista recupera e tono fisico despues di e vakantie chikito di pasco y a cuminsa wak den accion su ultimo compra den un intenso trabou di training.

Den defensa e gran novedad tabata e regreso di Ivan Helguera.

Totalmente recupera di e golpi sufri contra di Olympique de Lyon, cu a mantene un luna y mei cu problema, e central ya a recupera e ritmo.

Ya a disputa su prome minuut despues di recupera di e hematoma cu a sufri, den e amistoso di pasco contra di Atletico di Madrid den e stadion Vicente Calderon.



Training sin tres figura

Ronaldinho, Deco y Marquez ausente den e prome training di Barca

E team di Barcelona a regresa bek na training despues di 12 dia di vakantie cu ausencia di tres hungador, e brasileño Ronaldo de Assis, 'Ronaldinho', Anderson Luis de Souza, 'Deco', y e mexicano Rafael Marquez.

Den e caso di Ronaldinho y Marquez, su ausencia ta debi na problema den e coneccion di buelo desde su respectivo pais, mientras cu Deco ta conta cu permiso di club pa cuestion familiar, ya cu un di su miembro di famia tin un enfermedad, segun a wordo informa pa fuente di Barca.

E mexicano, tampoco a yega na tempo pa participa den e training, mientras cu e regreso di Ronaldinho tabata spera recien diahuebs.

Ni Ronaldinho ni Deco por hunga e proximo diadomingo contra di Getafe na ta sanciona debi na kaarchi geel cu a haya durante e wega contra di Atletico di Madrid.

Na e ausencia aki tambe tin un otro dos hungador, e hulandes Giovanni van Bronkckhorst cu tin un griep y e argentino Javier Saviola cu permiso pa e fayecimento di un persona serca di dje.

Di e manera aki, e training, segundo di aña pa Barcelona, solamente tabata conta cu presencia di 11 hungador.





Ta keda of ta bay?

David Beckham lo reuni otro siman cu directiva di Real Madrid pa un oferta

E ingles David Beckham, di Real Madrid, lo reuni e proximo siman cu e directiva pa studia oferta di renovacion di contract pa dos temporada cu e club ta ofrece, y a tuma un decision riba su futuro, pa e luna di maart, segun a indica su agente Simon Oliveira.

Den declaracion hasi na e canal BBC, e representante di Beckham a señala cu e club a pone un acuerdo significativo na e ex capitan di Inglaterra, cual su contract ta expire den e proximo luna di juni.

“Ta e unico club cu en realidad ta trata pa e momento y ta previsto otro reunion pa e segundo siman di january”, el a indica.

Segun algun corant britanico, e acuerdo entre e club blanco y e futbolista ingles a wordo stanka, ya cu Beckham kier tabata tin cla tur su derecho di imagen den control total, algo cu Madrid no tabata dispuesto pa duna.

Di acuerdo na e actual contract cu ta vincula e hungador cu Bernabeu, e club tin un 50% di e derecho aki.

No obstante, Oliveira a aclara cu e razon fundamental pa cual e centrocampista ingles a tuma cualkier decision ta relacion cu futbol.

“E decision riba su derecho di imagen y riba e salario ta obviamente importante pero no ta hasi cu ta kibra un acuerdo”, el a bisa.



Horoscopo

Aries: Awor bo ta lucha pa haya bo stabilidad laboral, familiar, economico y sentimental. No pura, corda cu no tur cos ta wordo logra na mes momento, solamente confia den bo capacidadnan pa sigui bai dilanti.

Tauro: Esnan cu debebo placa ta bin pagabo y bo ta soluciona hopi problema. Amor ta invitabo biba momentonan yen di pasion. Actividadnan social ta multiplica, esey ta baha bo energia y bo mester cuida bo salud.

Geminis: E decisionnan rapido por dunabo productividad den e transaccionnan financiero. E biahenan corto ta sacabo for di e rutina y rondonabo di cosnan bunita ta incitabo pa yega final di bo metanan.

Cancer: Analiza cu cuidao bo participacion profesional den culkier actividad, ya cu tin hendenan cu ta busca bo fracaso, di bo inteligencia y intuicion ta depende e bon of mal resultadonan.

Leo: Awe bo energianan positivo ta cubri bo proyectonan personal y economico. Di e forma aki bo por converti den realidad bo soñonan y probecha bo suerte atras di e weganan di azar y di bo trabao.

Virgo: Comparti e calor di famia ta dunabo beneficionan gradi y paz interior. No lubida cu sosiego ta necesario pa salud. Bo tin e posibilidad di crece profesionalmente y ricibi e salario cu bo merece.

Libra: Bon dia pa cuminza loke a wordo planea y yega te unda bo a propone bo mes. Un hende recien conoci ta lanta den bo gran inquietud sentimental, bai poco poco, no permiti cu e ansha lagabo equiboca bo mes.

Scorpio: Pa aumenta y mantene e cosecha financiero bo mester cultiva bo pensamentonan positivo. Ta bin momentonan di calma y productividad profesional. Bo salud na nivelnan general ta bon, pero controla bo caracter.

Sagitario: Hopi bon temporada pa stipula cu exactitud e caminda di e triunfo. Unda bo ta traha nan ta cuminsa conoce bo talento y ta posibel cu nan lo debolbebo placanan atrasa. Den amor bo ta sigui desorienta.

Capricornio: Evita e imprudencia relaciona cu bo proyectonan, solamente asina lo bo tin bon resultadonan. Un romance nobo ta lagabo biba momentonan di pasion inolvidabel, pero no confia, e lo por laga hueyanan di dolor.

Acuario: Actualmente ta posibel cu bo tin doloman muscular y malestarnan cu bo no por defini; no spanta, esey ta pasahero y bo mester compronde cu e curpa tambe mester di cambionan.

Piscis: Bo situacion financiero ta mehora pero di forma lento, tin pasenshi, e ansha por lagabo perde e confianza den bon mes; tin fe, bo por vence e obstaculonan y ganna e bataya. Tin cambionan interno den amor.

Stella Leslie lo forma parti di comision tecnico di synchro di CCCAN



Pa e periodo 2007-2010 Aruba lo tin un representante fiho den e Comision Tecnico di Landamento Sincroniza di e Confederacion Centro Americana y del Caribe de Aficionados a la Natacion (CCCAN). Stella Leslie-Van Dorenmalen di Aruba a wordo nombra pa e Presidente di CCCAN, Ing. Orban Mendoza, pa forma parti di e comision di specialista, cu lo guia e desaroyo tecnico di e deporte di synchro. Pa tur campeonato cu ta wordo organisa bou auspicio di CCCAN, e Comision Tecnico ta encarga cu e organisacion di e disciplina aki.

Pa Arubaanse Zwembond nombracion di Stella Leslie ta un logro importante. Primeramente e ta un reconocimento pa e trayectoria largo di nos pais den e deporte di landamento sincroniza. Aruba ta participa pa algun decada caba na campeonatonan importante, na nivel regional, pero tambe na nivel mundial. Pa varios aña caba nos pais ta campeon di caribe di tur campeonato hubenil cu ta wordo organisa den e disciplina di synchro: Carifta, CISC y CCCAN, y ta wordo reconoci pa su nivel y desaroyo den e deporte di synchro. AZB tin ademas no menos cu seis juez riba e lista di oficialnan reconoci di FINA, e Federacion Internacional di Natacion. Stella ta e juez di nos pais cu e cualificacion mas halto riba e lista di FINA, cu ta den e categoria "B".

Asina mes no ta facil pa wordo inclui den e comisionnan tecnico di CCCAN y e noticia cu Presidente Orban Mendoza a manda pa tur Federacion di e Confederacion tocante constelacion di e diferente comisionnan a wordo ricibi cu hopi alegria den seno di AZB.

E Confederacion Centro Americana y del Caribe de Aficionados a la Natacion (CCCAN) tin un total di cuatro comision tecnico: pa landamento y open water swimming; pa waterpolo; pa clavados (diving); y pa landamento sincroniza. E Comision Tecnico di synchro ta consisti di e siguiente personanan, cu durante e proximo cuatro añanan lo tin e direccion tecnico di e deporte aki den e region Centro Americano y Caribe: Irina Perez de Bros (Republica Dominicana – Presidente); Norma Platas (Mexico – Secretaria); Ana Simon (Cuba); Marina Pagan (Puerto Rico); y Stella Leslie (Aruba). Pabien Stella y hopi exito cu ehecucion di e tarea tan importante aki!

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE

4851 - 1594 - 5383

DIARIO

1034 - 9535 - 2151

Zodiac

4157 Signo: Cancer

SUPER 4

2151

BIG 4

3259

LOTTO PA DEPORTE

18 - 08 - 27 - 25 - 21

Jackpot Pa E Proximo Sorteo

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,25. **ABONEMENT** Afl.30,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com



Otro oportunidad grandi

Sidney Ponson a firma un contract cu liga menor di Twins



El lansador arubano Sidney Ponson y Twins a yega diaranson na un acuerdo pa un contract di liga menor, cu por yega na un valor di 3 miyon di dollar.

Ponson lo tin un contract pa un aña y 1 miyon di dollar si ta inclui den e nomina di 40 man roster di Grandes Ligas y tin e posibilidad di gana otro dos miyon di dollar cu bonus.

Minnesota tin apenas tres lansador habridos pa e comienso di e spring training, e venesolano Carlos Santana, ganador di e premio Cy Young di Liga Americana, Carlos Silva y Boof Bonser.

Ponson a gana 17 wega den 2003 cu Orioles y Giants, pero su carrera a haya un problema cu e consumo di alcohol y sobrepeso.

Tabata e lansador cu e inaugura e temporada pa Orioles den 2004, pero su contract a wordo rescindi pa su team den september di 2005, un siman despues di a sufri su segundo arresto den e aña ey pa core burachi.

Ponson a drenta un rehabilitacion pa consumo di alcohol y a bishita regularmente un psiquiatra. Aña pasa, tabata tin un record di 4-4 cu 5.24 di ERA den 13 apertura y un salida di relevo cu Cardinales aña pasa t'e cu despues a wordo laga den libertad e 7 di juli.

Despues a firma un contract cu Yankees un siman despues, pero tabata tin un record di 0-1 cu 10.47 di ERA den tres apertura y dos salida di relevo y tabata laga den libertad e 19 di augustus.

Den e lugar perfecto

Barry Zito no tabata tin cu biaha pa wordo cumpra y ta hopi feliz den Giants

E dia cu San Francisco Giants a presenta Barry Zito como su lansador nobo, e ex hungador di A's a pasa dilanti di e stadion unda a cuminsa su carrera estelar den Grandes Ligas.

Despues di aterisa na Oakland debi na un nublina fuerte na San Francisco, Zito a pasa riba e brug di bahia.

Su mama, Roberta, a wak un simbolismo, cu ta forma parti di un transicion di un homber cu a caba di firma e contract mas grandi cu a ofrece un lansador. "No tin lugar cu mi kier ta mas cu akinan. Tin un bon mescla di cos conoci y tambe di cambio", Zito a señala, ken recientemente a firma un contract pa siete temporada cu Giants pa 126 miyon di dollar siman pasa.



E placa no ta hasi daño tampoco, dus Zito sa, y e general manager di Giants, Brian Sabean, ya a menciona cu cada biaha cu subi e mound hopi hende lo pensa esey ta e homber di 126 miyon di dollar, hopi pareci na loke ta hasi e fanatico cu Alex Rodriguez, ainda despues cu e hungador a firma un contract pa 10 temporada na cambio di 252 miyon di dollar cu Rangers.

Un borchi grandi den e stadion ubica dilanti e brug tabata bisa: "A Giants Welcome to Barry Zito". Mientras algun trahador tabata trahando riba e veld pa hasi esaki un terreno di wega despues cu tabata uza pa disputa e Emerald Bowl e 27 di december.

Paden, Zito ta un estreya di e team ora tabata presenta cu su uniform nobo di Giants e number 75, esun mas halto cu a duna na un hungador di Giants.

Un problema hopi grandi

Roberto Mancini a desminti cu Luis Figo a bandona e club pa bay Al Ittihad



E tecnico di Inter di Milan, Roberto Mancini, a desminti cu e portugues Luis Figo ta bay bandona e club pa bay Al Ittihad saudi.

Mancini a sali den un conferencia di prensa na Bahrein, unda e lider di Liga Italiano ta prepara durante e vakantie di pasco, di e informacion difundi siman pasa pa e pagina oficial di Al Ittihad, cu ta sigura cu Figo a firma un contract pa un aña, pa 4.5 miyon di euro, y tin previsto yega Saudi Arabia e proximo 5 di january. "Figo ta un hungador di Inter y lo sigui akinan", Mancini a responde.

E ex hungador di Barcelona y Real Madrid, cu a caba contract cu Inter e proximo juni, apenas a drenta den plan di Mancini e temporada aki, loke a tira e rumornan riba su intencion di acepta un oferta arabe.

Figo kier bay di Inter, apesar cu su team ta e lider di Serie A italiano y ta clasifica pa octavo di final di UEFA Champions League.

Por ta peor

Jose Mourinho no a mustra preocupa pa e seis punto di ventaha di Manchester

E portugues Jose Mourinho, entrenador di Chelsea, a afirma cu ta contento cu e distancia di seis punto cu ta separa su team cu e team lider di Premier league, Manchester United.

Chelsea a empata diamars su compromiso di Liga contra di Aston Villa, perdiendo un bon ocasion di corta posicion cu e team di Old Trafford. No obstante, e tecnico portugues di Chelsea a indica cu ta sinti satisfecho cu e presente situacion.

"Considerando e problema cu Chelsea tin, Manchester United mester conta awo cu un ventaha di dies, 12 of 14 punto riba nos. Mi ta contento cu e seis punto aki di distancia", Mourinho a comenta. Ademas e luso a considera cu United no a probecha su ventaha den e mal momento cu Chelsea tabata aden.

"Nan no a tuma su oportunidad dialuna, ora a empata contra di Newcastle. Manchester United a laga scapa cinco punto na West Ham y Newcastle recientemente y esaki por tabata mas grandi".

"Seis punto no ta nada. Den anterior temporada, nos tabata abou cu 11 of 12 punto y nos a logra yega pa Pasco", el a recorda.





2007 Lo ta e aña mas calor di historia

Expertonan ta pronostica

Un El Niño mas fuerte y un nivel halto di gasnan cu ta absrobe radiacion probablemente lo haci 2007 e aña mas calor na mundo desde cu a cuminsa registra temperaturanan na medio di añanan 1800, segun e agencia meteorologico di Gran Bretania.

E agencia meteorologico a calcula cu tin un probabilidad di 60% cu 2007 lo kibra e record di 1998, cu tabata 1.2 grado fahrenheit mas halto cu e averahe di termino largo.

"E informacion nobo aki ta representa un otro aviso cu cambio di clima ta sosodiendo tur rond di mundo", un consehero di e agencia a bisa.

E rason di e pronostico mas parti ta pa motibo di El Niño, un tendencia di calor ciclico presente awor den Oceano Pacifico. E evento ta pasa cu iregularidad – e ultimo tabata na 2002 – y tipicamente ta conduci na temperturanan eleva rond mundo.

Mientras e aña aki El Niño no ta mes fuerte manera na 1997 y 1998, su combinacion cu un aumento firme di temperatura pa motibo di gasnan produci pa acitividadnan humano por ta suficiente pa kibra record di temperatura na mundo, segun e dirctor di investigacion climatologico na universidad di East Anglia, Inglatera.

"El Niño ta un variabel independiente", e'la bisa, "pero e tendencia fudamental di temperaturanan eleva na mundo casi sigur ta pa motibo di e descarga di dioxido di carbon den atmosfera"

Tin biaha El Niño ta percura pa climanan mas suave menera na e parti noreste di Merca, of Oceano Atlantico, caminda lo tin menos horcan e aña aki. Pero, tambe e por aumenta e forza di desasternan causa pa mal tempo, manera tyfon na Filipinas, of sequia na Africa y Australia, un pais cu ya ta sufri pa e sequia mas largo di su hostoria.

Tur e añanan mas calor di mundo a ocuri desde 1994, segun un registro di temperatura cu ta bai bek un siglo y mei, segun e agencia climatologico di Nacionnan Uni. Den e registro aki 2006 tabata e di seis aña mas calor di mundo.

E agencias climatologico di Gran Bretania ta bisa cu nan reportenan anual tabata "remarcablemente corecto" pa e ultimo 7 añanan. "E pronostico asombroso aki (pa 2007) ta sigui e noticia cu 2006 tabata e aña mas calor na henter Reino Uni", e agencia a agrega.

ROBERTO GUSTAVO PETERSON

E CHISPA DI ROBBY PETERSON (DFM)

Autor : Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Durante un celebracion alegre,
Despues di un bida hopi yen
Colma di experiencianan cu a siñe
Aprecia bida mas y entrega su mes
Den su forma na tur cu tabata tin mester
Di un palabra cu ta encurasha
Un apoyo cu ta sigui inspira
Robby, cu a sigui para riba su pia
Despues cu algun experiencianan
A exigi di dje, hopi fe y energia
Ora e tabata den su mesun vayenan di duda y dolor
Buscando contestanan, riba "Kico anto ta amor?"
Y a encontra esakinan den tur esnan cu conoc'e...
Dunando den e diferente formanan
Cla pa duna un man di un bon prohimo ruman
Tin biaha hasta lubida su mes
Y purba di hala hobennan for di e caminda robez
Su fe a wordo renoba, y cu su bista fiha
Riba e Dios di tur bondad y fieldad
Robby a braza su otro oportunidadnan
Y respetuosamente tranquil, sin gaba su mes
Su diferente trabaonan cu el a forma parti di dje
Su coleganan, cu no por bisa algo malo di dje
Y si e por a faya mes, un of dos biaha, aki aya den su bida
Ta e so sa kico el a sinti, y pakico el a scoge pa sigui stima
Un chispa di e amor, cu for di chiquito el a ricibi, como un di e 3 yiunan stima
Su tata Jozeph y su mama Fifita, cu awor tin parti di nan curazon herida
Pero, conforme e boluntad di Dios, y cu gradicimento acepta
Cu Robby, awor ta den Su reino pa e sosega
Si, drentando un otro celebracion alegre, pero no di mundo
Un celebracion spiritual, cu ta laga atras, imprecionnan profundo
Pa tur esaki y mucho mas, cu Robby a comparti
Aunke no ta nos tin e ultimo palabra, pero nos por conclui....
Cu e bon homber aki, ta continua ser rondona pa e amor di Dios,
Y cu un quietud y tranquilidad yen di paz.....pa awor aki..nos.....di Robby despedi .
Cu Robby sosega na paz

E poema aki, den nomber di su colleganan polis di Warda di Sta.Cruz
Cu ayudo tambe di informacion ricibi for di su bisiña/amigo Alonsio.

Hefe Taliban ta insisti cu e no conoce paradero di e lider di al-Qaida

E hefe Taliban, Mullali Omar, a agrega na e misterio di Osama bin Laden bisando cu e no a mira su aliado y compañe fugitivo desde cu forzanan apoya pa Merca a saca e talibannan for di Afghanistan na 2001.

"Mi no a mire mas, y tampoco mi a haci akgun esfuerzo pa mire, pero mi ta reza pa su salud y seguridad", Omar a bisa riba un pregunta lansa pa un reportero

Un mei dozijn di grabacion di ben Laden a circula durante e prome mitar di 2006, pero e lider di al-Qaida a aperece riba un video na fin di 2004, mientras grabacionnan di su asistente Ayman al-Zawahri, ta worde distribui regularmente.

Un video di bin Laden a worde ublica aña pasa pero a worde identifica como un grabacion bieu, y e di 5 aniversario di e ataquenan di 11 di september 2001 a pasa sin un palabra di e lider al-Qaida.

Speculacionnan encuanto salud y paradero di ben Laden a bira cayente na september, ora un corant provincial na Francia a publica cu bin Laden lo a fayece di tyfoide na augustus.

Aunque varios agencia di Gobierno y di Inteligencia a desmenti e publicacion bisando cu no tin evidencia pa sugeri cu bin Laden ta morto, nan admiti tambe cu nan no tin algun idea di unda e por ta.

E ricachon bin Laden, cu a nace na Saudi Arabia, a yuda financia e talibannan desoues cu e'la muda pa Afghanistan na medio añanan 90, y lo a casa un di e yiu muhernan di Omar pa reforsa nan aliansa.

Merca a ofrece un suma di 25 miyon dollar pa e captura di bin Laden y 10 miyon pa e captura di Omar.

E miho suposicion di e paredero di bin Laden ta algun caminda a lo largo di e frontera bruto entre Pakistan y Afghanistan, caminda e talibannan di Omar por conta riba apoyo p enfrenta forzanan mericano, di NATO, y di e Gobierno afghani di presidente Hamid Karzai.

Mama ta worde busca despues cu

Dos mucha a worde hinca mata

Wela tambe a worde herida

Un yamada riba e linea di emergencia 911 cu nngun hende na linea a conduci autoridadnan na e hayazgo di curpanan di dos mucha, cu a muri hinca, den un cas na Georgia, Merca. E wela tambe a worde hinca pero a sobrebibi. E mama ta wrode busca pa autoridad.

Felicia Williams, di 26 aña, ta worde busca pa asalto riba su tata, mientras polis tambe ta desea di interoge tocante morto di e muchanan den e cas, 40 miya pariba di Atlanta.

E curpanan sin bida a worde haya diaranson despues di un yamada riba e linea di emergencia 911. No tabata tin hende na linea pero e conexion a keda habri, y e operador a tende un hende bisa na e otro banda cu tabata tin un persona sangrando. Autoridadnan a localisa e yamada y a bai na e cas, caminda un mucha muher di 9 aña y un mucha homber di 4 aña a worde pronuncia morto. E wela a haya tratemento medico, pero a nega di bai hospital.

Mayornan ta preveni mucha cu handicap di crece

Na Seattle, Washington, e mayornan di un mucha muher mericano cu un handicap grave ta tene nan yiu intencionalnente chquito pa medio di hormona. E comienso di su adolecencia a worde kibra pa sterilisacion y e crecemento di su pechonan practicamente a worde para pa medio di un intervencion. E mayornan ta bisa cu esaki ta e unico manera pa duna nan yiu un calidad di bida.

Tanto prensa mericano como esun britanico a raporta di Ashley, cu ta sufri di un daño celebral hopi severo. E no por papia ni cana y e no por hisa su cabez ora e ta riba cama. E mayornan di Ashley, segun nan mes ta bisa, no kier neglisha e "realidad medico".

Nan ta haya miho pa nan yiu, cu un poder mental di un baby, fisicamente keda mucha y corporalmente no bira adulto. Ya na 2004 e mayonan a dicidi pa regla crecemento di nan yiu pa medio di hormona, cu aprobacion di un comision di etica di un hospital na Seattle. E mediconan cu ta trata Ashley a scirbi di dje den un revista medico cu a aperece fin di aña pasa. E articulo a conduci na miles di reaccion – tanto di desaprobacion como di aprobacion – riba un forum di internet. E mayornan a dicidi di reacciona personalmente pero anonimamente. Nan a distribui fotonan di nan yiu.

E mayornan ta bisa entre otro cu nan por cuida y move nan yiu miho door di limita su largura y peso. Ashley lo por participa miho na actividadnan familiar. E mayornan ta rechasa e critica cu nan decision ta afecta e valor di bida di nan yiu. "Na e hendenan ey mi kier bisa cu mi yiu no ta posee e capacidad di reconoce pa observa cualquier forma di calidad di bida. E tata di Ashley tambe ta defende su mes riba internet contra e criticonan cu ta haya cu su su yiu no mester haya tratamento cu hormona pa keda chiquito. "E hormonanan ey no ta algo di otro mundo. Loque sí ta algo di otro mundo ta e prospecto di un dama adulto y fertil cu e poder mental di un baby"

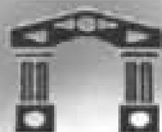
Colombia ta menos peligroso cu Merca

Na Colombia awendia menos crimen ta worde cometi cu na Merca, segun e instituto di investigacion colombiano Fundación Seguridad y Democracia.

E fundacion aki a publica un raportahe caminda e porcentahe di colombianonan cu tabata victima di un crimen entre october 2005 y october 2006, a yega na 15 porciento. Esaki ta dos porciento menos cu na Merca, segu e corant colombiano El Tiempo.

Pa decenas di aña Colombia ta worde considera un lugar peligroso pa motibo di traficacion di droga, asalto, y pa via di e guera cruel entre organizacionan di extremo derecho y extremo izquierdo. E fundacion sinembargo a constata cu e pais ta birando relativamente menos peligroso.

Te ainda asesinato ta worde cometi den e pais, pero entre e paisnan americano Colombia ya no ta na cabez. Principalmente America Central ta worde azota pa e forma di crimen aki. Na Guatemala y El Salvador ta worde calcula cu tin tres biaha mas hopi asesinato pa cada 10,000 habitante cu na Colombia.



AD PATRES

funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"No tene miedo, pasobra mi ta cu Bo; No desmayá, pasobra mi ta Bo Dios. Lo mi fortalese-Bo, si, lo mi juda-Bo; si lo mi sostene-Bo cu mi man drechi di Husticia." Isaias 41:10

Cu imenso tristesa nos ta participa cu a dispidi di nos na edad di 81 aña dia 30 di December 2006:

Sra. Viuda Lucila van der Linden-Vos



50 aña



79 aña

yui: Vda. Olivia Oyib-van der Linden,
nieta(o)nan: Desirée Oyib, Cees Hurkmans Bisanietonan: Ruthline, Anthony y Alexander Arends y nan tata Anthony Arends
Duddy Oyib na Hulanda, Cecile Witteman bisanieto: Cendur Oyib na Inglatera
Doddy y Julisa Oyib-Chömpff bisanietonan: Jaylon y Davian Oyib
yui: Mercedes y Luis Croes
nieta(o)nan: Mercedes y Gert Jan van der Steen - bisanietonan: Mesio, Fiorela,Verlée y Kane na Hulanda
Rina y Rifa Croes na Hulanda
Luis Marcelo Croes y Shirley bisanietonan: Dino,Rochigo y Maylo na Hulanda
Ludwina y DaveTimmer - bisanietonan: Ana Luz y Ethan na Tunesië
Luis Gregorio y Alexandra Croes bisanietonan: Valencio y Cheveyo na Hulanda
Marianne y Jason Croes bisanieto: Javon na Hulanda
Luis Carlos Croes na Aruba y Luis Antonio Croes na Hulanda
yui: Ludwina van der Linden
nieta(o)nan: Francis Lopes bisanieta: Stephany Lopes
Edgard Lopes y Janine Kock Bisanietanan: Angelic, Analis y Jean Carlos
Junita y Stephan van der Linden
yui: Glenda van der Linden
nieta(o)nan: Anthony Henriquez y Navia Escobar bisanietonan: Kheandra y André Brown
Clarivel y Glensen Angela
yui: Roosje y Wiwi Growell
nieta(o)nan: Louissaint Growell y Cynthia Ras, Jo-Ann y Gianny Growell
yui: Anthony y Antonia van der Linden
nieta(o)nan: Natasha van der Linden y Daniel Muller bisanieta: Danielle Muller
Steven van der Linden
yui: Michael van der Linden

Rumannan: Juanita Vos; Rosa y Hendrik Kock; Juan y Isabel Vos;
Bernadina Vos y Kito Maria; Leon Vos; Felix y Rita Vos;
Catharina Vos y Benito Casuela

Sobrina(o)nan: Sylvia Maduro y yuinan Gilbert, Emily Martijn y Jonathan Maduro (sobre-sobrino mas stimá); Sylvanio , Mirtha Maduro y yuinan Ichovan y Neomar; Crecencio, Susana Maduro y yuinan Gregory, Judith, Julaika y Rebeca y Yvonia Maduro;
Filomena Kock y yuinan Patrick y Eldrick Maduro; Anthony , Marbella Kock y yuinan Ryan, Marianne, Mark y Randal ;
Mirelda Vos, Marlon y yuinan Jason Willems, Jaselyne y Nigel Calmes; Marlyn Vos y yui Jeririck Clement; Ronnie Vos y famia; Gina Vos y yuinan Tyron y Emily Punselie; Eric Vos y famia; Robby, Lisette Alias y yuinan Demis y Dainesh; Gregory, Lena Alias y yuinan Jourienne, Shender, Shadienne y Shandé; Thérèse y Gravy Anthony na Bonaire,;
Angeline, Julef Melaan y yui Jayden; Antonio Vos; Cado Vos y yui Orwin; Eddy Vos y yuinan Edwira, Edilienne, Eduardienne;
Jacqueline y yuinan Angelo, Eugene, Rainier y Aldrin; Franklin y yuinan Fiandra, Bernhard y Francine; Sergio, Caricia y yuinan
Shanella, Shaindra y Cheraine; Sharon; Esther Ras y Remigio Flanegin; Roland, Ludwina Ras y yui Elisaire; Vivian Ras; Hubert, Mirela Ras y yuinan Urvin y Milienne; Harold Ras, Suejean Croes y yuinan Jermain, Aishlyne., Jaycee, Mary-Ann y Aimée;
Erica Ras y Mayron Adobsy; Randy Ras ,Edline y yui Rickell.
Suegro(a)nan: Vda. Fanny Croes-Wever, Vera. y Betto Rasmijn
Cuñanan: Vda. Aura Vos-Martijn, Vda. Betty Ruiz-van der Linden y yuinan Harold, Freddy, Maikito, Mirtha, Juni, Miriam, Esther y Andy; Pina v.d. Linden, Meme Vrolijk, Tony y Thelma v.d. Linden; Tona, Goy, Goyita, Eli, Dana, Daniel,Cornelia, Jeff y Michael v.d. Linden.
Ex-swa y cuñanan: Kenneth Alias, Rita Lopes y Filomena Bislick, prima y primonan; comer y compernan; ihanan;
Amiga(o)nan : Vda. Petra Bermudez; Luisa y Cobi Irausquin; Vda. Graciela Maduro; Vda. Ninita Wever; Josefa Geerman; Ana y Irena Kock; Vda. Bernadina Growell; Vda. Maria Thiel; Swinda y Doy; Shirley Peterson y esposo; Cecelito Lopes; Juanita Maduro, Dora Winterdaal, Cado Thijzen; Magda de Groot na Hulanda.

Famianan: van der Linden, Vos, Oyib, Chömpff, Arends, Hurkmans, Witteman, Croes, van der Steen, Timmer, Growell, Lopes,Winterdaal,Vries, Wever, Kock, Vrolijk, Ruiz, Muller, Maria, Rustveld, Martijn, Willems, Calmes, Clement, Punselie, Anthony, Bislick, Adobsy, Bermudez, Stamper, Ras, Thijzen, Irausquin, Helder, Thiel, Harms, Angela, Henriquez, Alias, Casuela, Melaan, Goeloe, Escobar, de Cuba, Ridderstap, Koolman, Almary, Wester, Kwidama y de Groot, Nassy, Rasmijn, de Kort.

Nos ta invita tur famia, bisiña y conociman pa e acto di entiero cu lo tuma lugar 13 januari 2007 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di Mai Lucila lo ta reposa na su cas: Rooi Master 4 for di 11.30 am te cu 2 pm y despues na Misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Rooi Master 4

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



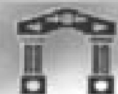
Cuerpo Policial di Aruba
Cu inmenso tristesa ta participa fayecimento
di nan colega y amigo



Sr. Roberto Gustavo Peterson
Mihor conoci como "Robby"

Staf y personal di Cuerpo Policial di Aruba, ta manda nan mas profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan y demas famia.

Cu colega "Robby" sosega na paz



AD PATRES

funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Hij bedekt je met zijn vleugels,
Onder zijn hoede ben je veilig
Zijn trouw is een schild
Een pantser"
Salmo 91:4



Seyed Safa Milani

Mihor conoci como "Sid"
***31 Augustus 1961**
+ 26 December 2006

Na nomber di
Su Pareha: Sra. Aishel Hooker
Su jui: Shadira Milani
Su mama: Sra. Vda. Parvin Milani - Kuzeh na Hulanda
Su ruman: S. Milani y famia na Hulanda
Su bon amigo: Maja y Reza Amhadi
Su tanta y omonan, primo y primanan, swa y cuñanan y demas famia na Hulanda y Duitsland

Y tur demas famia: Milani ,Hooker, Kuzeh, Kouzed, Thode, Tubis, Merenciana, Vrolijk, Albertus y Amhadi

Nos ta invita tur famia, bisiña, amigo, conociman y ex-coleganan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diabierna 05 di Januari 2007 pa 10:30 di mainta** na **Ad Patres Funeral Home y después saliendo pa Santa Gobierno na Cura Cabai.**
E difunto lo reposa for di 8:30 di mainta den Ad Patres Funeral Home.

Enbez di flor of krans un donation pa un bon causa lo ta altamente aprecia
Lo tin un box disponibel na Ad Patres Funeral Home.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Hesus a bisa "Ami ta e resureccion y e bida, esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri, y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca."

Juan 11:25-26

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fallecimento inespera di:



Roberto Gustavo Peterson

Mihor conoci como "Robby"

Na nomber di su:
esposa:
Shirley Sherine Peterson-Boekhoudt
juinan:
Zulay Peterson y Dennis Kraak
Romar y Maria Peterson, juinan Azaley y Nayree Bislip
Rayon Peterson, juinan Zayrene Peterson y Xavion Rojas
Roderick Peterson y Jennefer, jui Joyrick
mayornan:
Jozeph y Josefa (Fifita) Peterson-Wild
rumanan:
Jozeph Clyde Peterson y Ina Haaien, juinan Josefin y Shaquir na Hulanda
Jacqueline y Frank Daal, juinan Micheal Brown, Najean y Shekainah Daal
suegro y suegra:
Miguel Boekhoudt y Martilia Loopstok
swa y cuñanan:
Flora Rozenberg y famia
Elsa, Rob van Ham-Rozenberg y famia
Edwin, Rita Rozenberg-Cornes y famia
Freddy Rozenberg
Calisia, Norman Benjamin-Rozenberg y famia
Amayra Boekhoudt y jui
Vilma, David Paesch-Boekhoudt y famia
Gwendolyn, Edgard Croes-Boekhoudt y famia
Maikel Boekhoudt y jui
Jenny Boekhoudt, Andres (Maikel) Flanegin y famia
tanta y omonan:
Mauris, Maria Giel y famia
Helen Peterson y famia na Hulanda y Corsow
Dennis Peterson y famia
Ursula Peterson y famia
Lynn Peterson
Luisa Krozendijk-Wild
Carlos y Norma Wild y famia na Corsow
Raul, Adalgisa Wild y famia
Filomena Richardson y famia

tur su primo y primanan, padrino y madrina, ihanan, amigo y amiganan, y conociman, ex-coleganan di Divi Divi Resort, coleganan di Recherche afdeling Santa Cruz y demas coleganan di Cuerpo Policial, rumanan den Cristo di Faith Revival Center, staff y personal di Teen Challenge, rumanan di Victory Outreach Center, y demas famia: Peterson, Boekhoudt, Wild, Loopstok, Daal, Rozenberg, Kelkboom, Giel, Richardson, Angela, Van Ham, Cornes, Benjamin, Croes, Flanegin, Paesch, Van Stroe, Van der Bliek, Hart, Krozendijk, Sprockel, Castro, Heyer, D'Aguiar, De Cuba, Lopez, Chung, Kelly, Willems, Hoo, Cham, Yarzagarai, Orman, Williams, Lejuez, Arrindel, Boezem, Rodriguez, Marchena, Charles y Kock. *Nos disculpa si acaso nos por a lubida algun famia den nos tristesa.*

acto di entierro lo tuma lugar **Diabierna, 5 di januari 2007, e curpa lo ta reposa for di 12'or na Iglesia Faith Revival na Rooi Afo #10-A**, siguiendo pa un **acto di ceremonia cuminsando 2'or**, despues pa **4'or saliendo pa Santana na Sabana Basora. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**

Adres pa condolencia: *Tanki Leendert #134-A di 7:00pm pa 9:00pm.*

Irak a pospone ehecucion di ayudantenan di Saddam

Irak a pospone ehecucion di dos di e conseheronan di Saddam Huseni mei-mei di presion internacional despues di critica pusa riba e horcamento di Saddam.

Irak tambe a detene dos guardia di husticia diahuebs pa interogacion en conexion cu filmacion secreto di e momentonan final di e ex dictador.

Barzan Ibrahim al-Tikriti, Saddam su hermanastro y ex hefe di inteligencia, y Awad Ahmed al-Bandar, hefe di e corte revolucionario, mester a wordo colga ayera.

Un oficial halto di Prome Minister Nuri al-Maliki su oficina, papiando den anonimato, a bisa cu e ehecucion a wordo posponi "debi na presion internacional".

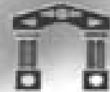
Baha al-Araji, un legislador shiita di basta influencia, di e clerico radical Moqtada al-Sadr, a bisa "mi ta sigur cu e lo wordo ehecuta diadomingo awor".

Un otro diputado shiita, Sami al-Askari, a bisa cu e ehecucionnan lo wordo ehecuta despues di e final di e fiesta di estado Eid al-Adha festival diasabra. E no a duna un fecha exacto.

Fiscalia a pidi pa Taha Yassin Ramadan, ex vice presidente, tambe wordo horca. El a wordo sentencia na bida largo, pero fiscalia a sugeri cu esaki no ta suficiente.

Diarazon vocero di Naciones Uni Michele Montas a bisa cu Naciones Uni su Secretario General Ban Ki-moon ta contra pena di morto.

Saddam, Barzan y Bandar a wordo haya culpabel dia 5 di november ultimo di a ordena e asesinato di 148 shiita (homber y mucha homber) di e pueblo di Dujail den añanan '80. Nan a wordo sentencia pa crimen contra humanidad.



AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Jesus a bise: lo bo ta cu mi den paradijs.Lucas 23:43
E lo seca tur lagrima kita for di nan wowo; y lo no tin Morto mas.

Revelacion 21:4

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

MATIAS NOGUERA

Miho conoci como Marias
Na edad di 81 aña

Na nomber di su :
Esposa: Felicia Noguera-Gomes

Yuinan:
Roberto y Olivia Noguera-Henriques y yuinan
Frida y Alfonso Werleman-Noguera y yuinan
Mario y Diana Noguera-Duarte y yuinan
Betty y Ricardo Thielman-Noguera y yuinan
Alberto y Daisy Noguera- Geerman y yuinan
Magriet Noguera y yuinan
Theo y Sharine Noguera- Dijkhoff y yuinan
Jonathan y Lourdes Noguera-Stamper y yui
Nathanael Noguera y Joally Briesen y yui

Nieto(a)nan:
Tatiana,Gabriella,Netsay,Yesysay,Yolaima,Sophia, Jordano,Beverly,Naila,Albertico,Dailon,Jorim,Sjadira, Tahir,Tashia,Rebeca,Sharla.

Bisanieto(a)nan:
Daysha,Donald,Dairon,Shamiley,Claiton,Krizi-Ann

Ruman: Carmen Noguera-Martijn

Amigonan di Cas: Betty y Catharina Alberts y Famia Croes.

Famianan:Noguera,Gomes,Henriques,Werleman,Duarte, Thielman,Geerman,Dijkhoff,Stamper,Briezen,Hoek,Ruiz, De Cuba,Martijn,Winterdaal,Bareño,Ching,Arends,Kock, Thijsen,Koolman,v.d.Linden,Roos,Schwengle,Ventura,

Primo(a)nan Na Aruba y Venezuela y Tur su rumannan:
Testigonan di Jehova y ex coleganan di Haven & Loodsdienst y demas famia ta invita tur amigo(a),Conociman, bisiñanan pa asisti na e acto di entiero cual:
Lo tuma lugar Diabierna 5 di January 2007 pa 2'or di atardi, e
Restonan mortal di nos tata stima lo ta den Salon di Reino di Testigonan di Jehova, Na Savaneta 333 B.
Discurso lo ta 4'or p.m. Adres pa condolencia: Rooi Koochi 34 D.
Ta agradeci pa no manda flor ni Krans,pero lo tin un box Disponibel pa contribucion pa Salon di Reino.

Antiyas

Cu incorporacion di dos avion Fokker-100

DAE ta prepara pa duna competencia fuerte na Insel Air

1 WILLEMSTAD 1

Dutch Antillean Express (DAE) lo amplia su cantidad di avion cu dos avion super moderno tipo Fokker-100, loke lo pone cu 100 persona èxtra lo haña trabou dirèct na Còrsow.

E promé avion Fokker-100 lo yega 25 di janüari awor y lo cuminsá bula promé di febrüari riba e ruta Còrsow – Sint Maarten. E di dos avion lo drenta operacion dos siman despues pa ehecutá mas buelo den region y pa aumentá confiabilidad di servicionan di e compania di aviacion. Di e forma aki DAE ta duna competencia na Insel Air, cu manera ta conoci a gana su caso sumario den Corte pa bula St. Maarten.

DAE lo aumentá e cantidad di buelo pa Aruba, Bonaire, Valencia y lo aumentá e cantidad di stul pa Sint Maarten. Ademas lo cuminsá bula riba rutanan nobo manera Paramaribo, Santo Domingo, Haiti, Caracas y Bogotá.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Lew for di nos pero
Semper den nos pensamento
Nos ta participa fayecimento
Di nos ruman, cuña y omo:

Walter Eric Arends

Na nomber di su rumannan:

Sra. Vda. Elizabeth Bruin-Arends y famia
Albertico Arends y famia
Yiunan di defunto Jenny Arends
Sra. Vda. Ada Arends-van de Ree y famia
Yiunan di defunto Jane Oduber- Arends y famia
Yiunan di defunto Rudolf "Dichi" Arends y famia
Sra. Vda. Oncha van de Ree-Arends y famia
Sra. Vda. Aura Arends-Osorio y famia

Ta deseo di defunto pa a wordo dera na su tera natal

Ceremonia lo tuma diasabra 6 di januari 2007 pa 10.30 di mainta despues lo e wordo dera den kelder hunto cu su mayornan. Ocasion pa condoleer famia lo ta for di 9.30 mainta den Misa San Francisco na Playa.

SJIEM FAT & KUSTER
ATTORNEYS AT LAW

Met groot verdriet, maar tevens vervuld van mooie herinneringen, geven wij U kennis van het overlijden op 82 jarige leeftijd van:

Dr. Mr. PAUL VALENTIJN SJIEM FAT

in leven vader van mr. Johan Sjiem Fat

Staf en personeel van advocatenkantoor Sjiem Fat & Kuster wensen mr. Johan Sjiem Fat en overige kinderen, kleinkinderen en familieleden van de overledene heel veel sterkte toe.

Advocatenkantoor Sjiem Fat & Kuster deelt hierbij tevens mede dat zij op maandag 8 januari 2007 in verband met de ter aarde bestelling van de overledene de hele dag gesloten zal zijn.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Maske cu e la bay laga nos,
tog e no a bay laga nos so,
Loque nos tabatin den su persona,
Semper e lo ta rond di nos.

Bo mannan a traha pa nos.
Bo curazon a bati pa nos.
Bo Mirada a busca nos te na ultimo.
Sosega numa awor. "

Cu e palabranan aki den nos pensamento, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman y tanta:

Orseline Lucia Rodriguez

mihor conoci como: "Orsie" of "Lientje"

Na nomber di su:

Rumannan: Fons y Cicie Rodriguez-Bislick
Trees y Say Croes-Rodriguez
Ronald "Roque" Rodriguez

omo: George Mossel y tante Wiesje

tanta: Chichi Rodriguez-Tromp

sobrino y sobrinanan: Carlos, Fina, Robby, Lies, Haydee, Jacky, Robert, Paulus, Heinrich, Eugene, Michael, Angelo

primo y primanan: Margo, Ligia, Ria, Leo, Rudy, Evelyne, Lupe, Monty, Henry, Annie

bisiñanan stima: Jasmin y Stacy Kransen
Maria, Shonpin, Hubert, Melva, Chucha, Leo, Diane

Grupo di oracion carismatica "Luz di Mundo"

famia: Rodriguez, Croes, Bislick, Maduro, Henriquez, Lampe, Danis, Luydens, Mossel, Dompig, Marchena, Dirksz, Felipa, Volkerts, Kransen, Cortez, Geerman, Eman, Wernet y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 5 di januari 2007 pa 10:30 di mainta saliendo for di Kapel Santa Famia pa Santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 8:30 di mainta den Kapel Santa Famia na Pos Chiquito.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Kapel pa e bunita gesto aki.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

SOCIAL

Doble celebracion di Famia Harms











Dia 29 di december ultimo, Famia Harms tabatin dos celebracion. Na prome lugar, p'e hecho cu Sonny y Mina Harms e dia ei a conmemora cu 45 aña pasa nan a drenta enlace matrimonial. Nan yiu muher, Sherline, no kier p'e fecha aki pasa sin mas, y como su mayornan ta role-model pa su persona, el a dicidi di drenta enlace matrimonial cu Jefferson Jacobs.

E dobbel celebracion aki a tuma lugar durante un fiesta masha ameno dia 29 ultimo na Douane Club te den oranan di diasabra madruga. Di parti di nos di AWEMainta, nos kier a manda nos palabranan di felicitacion pa Sonny y Mina, pero tambe pa Jefferson y Sherline. Masha pabien y sigui cu e luna di miel.





